

ЭВФЕМИЗМЫ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА СОВРЕМЕННОЕ ОБЩЕСТВО (на материале текстов СМИ)

Эвфемизм – это слово или выражение, заменяющие другое, неудобное для данной обстановки или грубое, непристойное. Эвфемизация берет свое начало еще в далекой древности. Табуированные слова стали благодатной почвой для эвфемизации. Перефразирование порождает контексты, характеризующиеся следующими признаками: желательность/нежелательность, семантическая неопределенность, мелиоративность. С данной целью используются такие способы, как подмена значения, сужение значения, расширение значения, обогащение лексического значения семами неполноты признака или действия, использование заимствований, аббревиатур.

Функции эвфемизмов разнообразны – смягчающая, нормирующая, вуалирующая, эстетическая. Отметим, что в текстах СМИ проявляются и такие функции эвфемизмов, как экспликация косвенной авторской оценки и манипулятивная.

Источниками нашего материала послужили тексты ряда русских и белорусских СМИ: «Коммерсантъ», «Еuronews», «Аргументы и факты», Тут.бай, а также новостные репортажи каналов НТВ, Россия 1, Russia Today и Радио Свобода, откуда посредством сплошной выборки нами были отобраны языковые контексты, сопровождающиеся эвфемизацией.

Эвфемизмы сегодня проникли во все сферы общественной жизни. По нашим данным, в разделе СМИ «Политическая жизнь» эвфемизмы широко используются с маскирующей функцией: имя А. Навального табуируется и заменяется эвфемистическими единицами *кто-то, какие-то политические силы, оборот и проходимец, этот персонаж, этот господин, «Саакашвили»* и др.; *крымский сценарий* используется в текстах вместо синтагмы *присоединение к России*; в передаче «Международная пилорама» фамилия В. Путина регулярно заменяется лексемой *начальник* и т.д.

В разделах «Экономика», «Культура» и «Социальная жизнь» слова-заменители также встречаются с завидной частотой: *афроамериканец*, а не *негр*, *лицо с сомнительной репутацией*, а не *жулик* и т.д. Замены не мешают объективной передаче фактов в текстах экономической и культурологической тематики, основная функция эвфемизмов – нормирующая: *дама пенсионного возраста* вместо *старая*, *колебания валютного курса* вместо *падение рубля* и т.д. Эвфемизмы в текстах социальной направленности нужны для смягчения номинаций нежелательных, негативных явлений: *первая древнейшая профессия – проституция*, *труженики сексуального фронта*, *ночные бабочки – проститутки малообеспеченные* вместо *бедные*, *нищие* и т.д.

В текстах современных СМИ эвфемистические единицы успешно используются с разными целями. Соблюдение норм этикета, морали и права требует постоянного присутствия эвфемизмов в текстовой реальности. Эвфемизмы становятся привычным атрибутом массмедиа. Дешифровка данных единиц не вызывает никаких коммуникативных затруднений у носителей языка.